

December 2, 2022

# PETERSON PARENT PERIODICAL

📱 On Mobile? Scroll to read in Spanish 📱  
📱 ¿En el móvil? Desplácese para leer en español 📱

Hello Peterson Families,

We hope you all had a safe, peaceful and enjoyable Thanksgiving break. We truly enjoyed time with our family and friends, reflecting on the many ways our students have grown this year, and doing some much needed self-care to recharge for the work ahead.

Returning from break has been filled with so much excitement! Aside from the engaging learning experiences happening in our classrooms, we have been blown away by your generosity. Friends of Peterson's [Giving Tuesday Campaign](#) has raised over \$4,000.00 so far. Donations are still being accepted, and they will help us bring new books to our classroom libraries where students see themselves and their personal stories represented. Thank you for your ongoing support!

We have three more weeks of instruction before the end of Semester 1. Please help the school and your child by ensuring they are in school, on-time, each and every day they are healthy. Continue to communicate with your child's teacher to ensure they end the first semester on a strong note.

Have a wonderful weekend,  
Principal Nieves  
Assistant Principal Hurley

Hola familias de Peterson,

Esperamos que todos hayan tenido un descanso de Acción de Gracias seguro, pacífico y agradable. Realmente disfrutamos el tiempo con nuestra familia y amigos, reflexionando sobre las muchas formas en que nuestros estudiantes han crecido este año y cuidando de sí mismos para recargar energías para el trabajo que tenemos por delante.

¡Regresar de las vacaciones ha estado lleno de mucha emoción! Además de las grandes experiencias de aprendizaje que tienen lugar en nuestras aulas, su generosidad nos ha impresionado. La campaña Giving Tuesday de Friends of Peterson ha recaudado más de \$4,000.00 hasta ahora. Todavía se aceptan donaciones y nos ayudarán a traer nuevos libros a las bibliotecas de nuestras aulas donde los estudiantes se ven representados a sí mismos y sus historias personales. ¡Gracias por su continua ayuda!

Tenemos tres semanas más de instrucción antes del final del primer semestre. Ayude a la escuela y a su hijo asegurándose de que estén en la escuela, a tiempo, todos los días y que estén saludables. Continúe comunicándose con el maestro de su hijo para asegurarse de que termine el primer semestre con una nota sólida.

Tener un maravilloso fin de semana,  
Directora Nieves  
Subdirectora Hurley

### IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, Dec 5 Lunes 5 de Diciembre	Tuesday, Dec 6 Martes 6 de Diciembre	Wednesday, Dec 7 Miércoles 7 de Diciembre	Thursday, Dec 8 Jueves 8 de Diciembre	Friday, Dec 9 Viernes 9 de Diciembre
<p> COVID-19 Testing for Staff &amp; Students, 9AM-3:30PM</p> <p> 5th/6th Boys Basketball, 4-5PM</p> <p> STEM Exhibition Club, 4-5PM</p> <p> Pruebas de COVID-19 para personal y estudiantes, 9 a. m. a 3:30 p. M.</p> <p> 5to/6to Baloncesto masculino, 4-5PM</p> <p> Club de exhibición STEM, 4-5PM</p>	<p> BAC Meeting, 9AM, Cafeteria</p> <p> 5th/6th Girls Basketball, 4-5PM</p> <p> Reunión BAC, 9AM, Cafetería</p> <p> 5to/6to Baloncesto femenino, 4-5PM</p>	<p> PAC Meeting, 9AM, Cafeteria</p> <p> 5th/6th Boys Basketball, 4-5PM</p> <p> STEM Exhibition Club, 4-5PM</p> <p> Reunión del PAC, 9AM, Cafetería</p> <p> 5to/6to Baloncesto masculino, 4-5PM</p> <p> Club de exhibición STEM, 4-5PM</p>	<p> Kindergarten Field Trip to Joffrey Ballet</p> <p> 5th/6th Girls Basketball, 4-5PM</p> <p> GoCPS Application Closes, 5PM</p> <p> Excursión de jardín de infantes a Joffrey Ballet</p> <p> 5to/6to Baloncesto Femenino, 4-5PM</p> <p> La solicitud de GoCPS cierra a las 5:00 p. m.</p>	<p> 8th Grade STEAM Field Trip to Uplift HS</p> <p> Excursión STEAM de octavo grado a Uplift HS</p>

[Click here](#) to subscribe to the Peterson Community Google Calendar!

Haga [clic aquí](#) para suscribirse a la ¡Calendario de Google de la comunidad de Peterson!

### Progress Reports & Promotion Criteria

On Friday, progress reports for Quarter 2 were sent home with students. Additionally, all families received [the proposed promotion criteria](#) for SY22-23 via email. Please review progress reports and the promotion criteria with your child.

### Informes de progreso y criterios de promoción

El viernes, los informes de progreso del segundo trimestre se enviaron a casa con estudiantes. Además, todas las familias recibieron [los criterios de promoción propuestos](#) para el año escolar SY22-23 por correo electrónico. Revise el reporte de progreso académico y los criterios de promoción con su hijo.

## Peterson Vaccine Champions

To date, Peterson has hosted 12 vaccine clinics and administered 382 shots. The Office of Student Health and Wellness shared with us this week that Peterson has administered the most number of shots in the entire District (except for weekly Regional Clinics). These numbers include primary doses, booster shots, and the flu shot.

Way to go Peterson! Thank you for keeping our community safe.



## Campeones de la vacuna de Peterson

Hasta la fecha, Peterson ha organizado 12 clínicas de vacunas y ha administrado 382 inyecciones. La Oficina de Salud y Bienestar Estudiantil compartió con nosotros esta semana que esto significa que Peterson ha administrado la mayor cantidad de inyecciones en todo el Distrito (a excepción de las Clínicas Regionales semanales). Estos números incluyen dosis primarias, vacunas de refuerzo y la vacuna contra la gripe.

¡Así se hace Peterson! Gracias por mantener segura a nuestra comunidad.



## Friends of Peterson Giving Campaign

Thank you to everyone who purchased donuts during our Somethin' Sweet Donut Fundraiser.

Friends of Peterson has begun their annual giving campaign to raise \$10,000. This year's funds will go to support purchasing books for classrooms that highlight our student's diverse experiences.

## Campaña de donaciones de Friends of Peterson

Gracias a todos los que compraron donas durante nuestra recaudación de fondos Somethin' Sweet Donut.

Friends of Peterson ha comenzado su campaña anual de donaciones para recaudar \$10,000. Los fondos de este año se destinarán a apoyar la compra de libros para las aulas que destaquen las diversas experiencias de nuestros estudiantes.

Donate or share the campaign here:

<https://friendsofpeterson.app.neoncrm.com/np/clients/friendsofpeterson/donation.jsp?campaign=34>

Done o comparte la campaña aquí:

<https://friendsofpeterson.app.neoncrm.com/np/clients/friendsofpeterson/donation.jsp?campaign=34>



### **Peterson T-Shirt Design Contest**

Calling all students to participate in a Peterson t-shirt contest! Any student or a group of students can create the next Peterson t-shirt. Upload your design and learn about the criteria here:

<https://forms.gle/C3hUjSTrEttzNuTR8>

All submissions are due by December 13th.

### **GoCPS Window Extended**

The GoCPS Application Window has been extended until December 8, 2022 at 5PM.

### **Concurso de diseño de camisetas de Peterson**

¡Llamando a todos los estudiantes a participar en un concurso de camisetas de Peterson! Cualquier estudiante o grupo de estudiantes puede crear la próxima camiseta de Peterson. Sube tu diseño y conoce los criterios aquí:

<https://forms.gle/C3hUjSTrEttzNuTR8>

Todas las presentaciones deben presentarse antes del 13 de diciembre.

### **Ventana de GoCPS extendida**

La ventana de solicitud de GoCPS se ha extendido hasta el 8 de diciembre de 2022 a las 5PM



The District's GoCPS platform allows families to research and apply for all District and charter high schools and all District elementary schools in one place at [go.cps.edu](http://go.cps.edu). Before the December 8 application deadline, families are encouraged to attend [open houses](#) for the schools they are interested in and research their options on the GoCPS website. For answers to common GoCPS questions, [please click here](#) for questions related to high schools and [click here](#) for questions related to elementary schools.

La plataforma GoCPS del Distrito les permite a familias investigar y aplicar a todas las escuelas secundarias autónomas y del Distrito y a todas las escuelas primarias del Distrito en un solo lugar en [go.cps.edu](http://go.cps.edu). Antes de la fecha límite de solicitud del 8 de diciembre, se alienta a las familias a asistir a jornadas de puertas abiertas de las escuelas que les interesan e investigar sus opciones en el sitio web de GoCPS. Para obtener respuestas a preguntas comunes de GoCPS, haga clic [aquí](#) para preguntas relacionadas con escuelas secundarias y haga clic [aquí](#) para preguntas relacionadas con escuelas primarias.



### BAC Meeting on Tuesday

Join us for the next BAC meeting! The meeting will be on December 6th at 9:00 a.m. in the Peterson cafeteria. You can enter through the Plaza door that leads into the cafeteria. During this meeting we will present a brief overview of the ACCESS Test and how to log into the Parent Portal on Aspen. We will show you how you can check your child's assignments, grades and how to submit attendance in Aspen.

Peterson is lucky to be home to such an amazing and diverse community, so during this meeting we will be taking some time to share the different traditions that our families celebrate. Whether it's Diwali, Christmas, Hanukkah, Kwanzaa, Dia de Los Muertos or how you spent Thanksgiving, we want to hear from you! Feel free to bring any pictures or symbolic artifacts to share with the group. You can also upload your picture to [this](#)

### Reunión del BAC el martes

¡Únase a nosotros para la próxima reunión de BAC! La reunión será el 6 de diciembre a las 9:00 a. m. en la cafetería de Peterson. Puedes entrar por la puerta de Plaza que da a la cafetería. Durante esta reunión, presentaremos una breve descripción general de la prueba ACCESS y cómo iniciar sesión en el Portal para padres en Aspen. Le mostraremos cómo puede verificar las tareas y calificaciones de su hijo y cómo enviar la asistencia en Aspen.


Peterson tiene la suerte de ser el hogar de una comunidad tan increíble y diversa, por lo que durante esta reunión nos tomaremos un tiempo para compartir las diferentes tradiciones que celebran nuestras familias. Ya sea Diwali, Navidad, Hanukkah, Kwanzaa, Dia de Los Muertos o cómo pasó el Día de Acción de Gracias, ¡queremos saber de usted! Siéntase libre de traer cualquier fotografía o

[Padlet](#) or email it to me before the meeting. Anyone that uploads a picture or brings one to the meeting will be entered into a raffle for some fun prizes.

The BAC is a place to connect with the school and other families in the program. We encourage you to share any concerns you may have. Please email me at [gmjobs@cps.edu](mailto:gmjobs@cps.edu) with any questions. We hope you can make it!

artefacto simbólico para compartir con el grupo. También puede subir su foto a [este Padlet](#) o enviármela por correo electrónico antes de la reunión. Cualquiera que suba una foto o traiga una a la reunión participará en una rifa de premios divertidos.

El BAC es un lugar para conectarse con la escuela y otras familias en el programa. Le animamos a compartir cualquier inquietud que pueda tener. Por favor envíeme un correo electrónico a [gmjobs@cps.edu](mailto:gmjobs@cps.edu) con cualquier pregunta. ¡Esperamos que puedas hacerlo!



**WEDNESDAY,  
DECEMBER 7TH AT  
9 A.M.  
PETERSON  
CAFETERIA**

**All parents &  
caregivers welcome**

**Helping Kids  
Thrive in their  
Digital World**

**Author & Expert  
Dr. Devorah Heitner**

**Door prizes, raffles, coffee & donuts!**

## PAC Meeting: Special Presenter!

Join us for a special PAC Meeting on Wednesday, December 7th at 9 a.m. in the Peterson Cafeteria with nationally-recognized author and expert **Dr. Devorah Heitner**.

"If you are raising kids, you are navigating technology with them. Do you feel like they won't put down the tablet? Like they started asking for a smartphone in preschool? What are they doing on those devices anyway? Should you spy on them? Or will that hurt your relationship in the long run? Parents and educators look to me for practical, timely, and non-judgmental advice to set our kids up for success in a digital world, and in life. Our kids need digital mentors to become the best people they can be in our connected world."

In addition to the chance to hear from Dr. Heitner, we will have door prizes and raffles including SEL games to play with your kids. Please join us for coffee, donuts, and this timely presentation!

## Reunión del PAC: ¡Presentador especial!

Únase a nosotros para una reunión especial del PAC el miércoles 7 de diciembre a las 9 a. m. en la cafetería Peterson con la autora y experta reconocida a nivel nacional, la **Dra. Devorah Heitner**.

"Si estás criando niños, estás navegando por la tecnología con ellos. ¿Sientes que no dejarán la tableta? ¿Como si comenzaran a pedir un teléfono inteligente en preescolar? ¿Qué están haciendo en esos dispositivos de todos modos? ¿Deberías espiar ¿O eso dañará su relación a largo plazo? Los padres y educadores buscan en mí consejos prácticos, oportunos y sin prejuicios para preparar a nuestros hijos para el éxito en un mundo digital y en la vida. Nuestros hijos necesitan mentores digitales convertirse en las mejores personas que pueden ser en nuestro mundo conectado".

Además de la oportunidad de escuchar al Dr. Heitner, tendremos premios y rifas que incluyen juegos SEL para jugar con sus hijos. ¡Únase a nosotros para tomar café, donas y esta oportuna presentación!



## **PTA Winter Fest: Community Requests**

The PTA will be hosting Winter Fest on December 15th from 5-6:30PM. All are invited! Children must be accompanied by an adult during this event.

#1 Please RSVP here:

<https://forms.gle/TiNuJ92iZJFsdFxD8>

#2 If you can volunteer your time at the event, sign up here:

<https://www.signupgenius.com/go/8050a4bafad2fa2fd0-winter>

#3 If you can support the PTA's Amazon supply list to make this event happen, please consider doing so:

[https://www.amazon.com/hz/wishlist/ls/1COLTKHC7PWTF/ref=nav\\_wishlist\\_lists\\_2](https://www.amazon.com/hz/wishlist/ls/1COLTKHC7PWTF/ref=nav_wishlist_lists_2)

## **Cultivate Survey: 5th-8th Grade**

## **PTA Winter Fest: solicitudes de la comunidad**

El PTA organizará el Winter Fest el 15 de diciembre de 5 a 6:30 p. m. ¡Todos están invitados! Los niños deben estar acompañados por un adulto durante este evento.

#1 Confirma tu asistencia aquí:

<https://forms.gle/TiNuJ92iZJFsdFxD8>

#2 Si puede ofrecer su tiempo como voluntario en el evento, regístrese aquí:

<https://www.signupgenius.com/go/8050a4bafad2fa2fd0-winter>

#3 Si puede apoyar la lista de suministros de Amazon de la PTA para que este evento suceda, considere hacerlo:

[https://www.amazon.com/hz/wishlist/ls/1COLTKHC7PWTF/ref=nav\\_wishlist\\_lists\\_2](https://www.amazon.com/hz/wishlist/ls/1COLTKHC7PWTF/ref=nav_wishlist_lists_2)

## **Encuesta Cultivar: 5<sup>to</sup> a 8<sup>vo</sup> grado**



Starting next week, students in 5th-8th grade will be surveyed about their classroom experiences using the University of Chicago's Cultivate Survey. The Cultivate Survey is an extension of the 5Essentials Survey (taken every Spring). The survey is designed to take 15-20 minutes to complete and is offered in English and Spanish.

Disaggregated data from this survey will be made available to schools in January to review and make adjustments to the learning environment based on student feedback.

Students will be asked to give feedback about their experience in one content class. Please encourage your child to be honest and share their authentic voice and experiences.

### **After-School STEM Exhibition Club**

The Peterson STEM Exhibition (formerly Science Fair) is coming up on Wednesday, December 21. In order to assist students (grades 6-8) in developing their ideas for STEM exhibition research and to provide students with additional time and resources to work on their projects, Mr. Angelle (7th grade Science Teacher) will be hosting an after-school STEM Exhibition Club on the following dates:

Monday, December 5  
Wednesday, December 7  
Monday, December 12  
Wednesday, December 14  
Monday, December 19

Students will meet in room 206 from 4:00-5:00. If your student is interested in staying after school to work on their STEM Exhibition project, please complete this [parent permission form](#). Students are welcome to attend one session or multiple sessions depending on their needs. Please reach out to Mr. Angelle at [jbangelle@cps.edu](mailto:jbangelle@cps.edu) with any questions.

A partir de la próxima semana, los estudiantes de 5to a 8vo grado serán encuestados sobre sus experiencias en el aula utilizando la Encuesta Cultivate de la Universidad de Chicago. La encuesta Cultivate es una extensión de la encuesta 5Essentials (que se realiza cada primavera). La encuesta está diseñada para tomar de 15 a 20 minutos y se ofrece en inglés y español.

Los datos desglosados de esta encuesta se pondrán a disposición de las escuelas en enero para revisar y hacer ajustes en el entorno de aprendizaje en función de los comentarios de los estudiantes.

Se les pedirá a los estudiantes que den su opinión sobre su experiencia en una clase de contenido. Anime a su hijo a ser honesto y compartir su voz y experiencias auténticas.

### **After-School STEM Exhibition Club**

La Exposición de STEM de Peterson (anteriormente Feria de Ciencias) se llevará a cabo el miércoles 21 de diciembre. Con el fin de ayudar a los estudiantes (grados 6-8) a desarrollar sus ideas para la investigación de exposiciones STEM y brindarles a los estudiantes tiempo y recursos adicionales para trabajar en sus proyectos, el Sr. Angelle (maestro de ciencias de séptimo grado) organizará un club de exhibición STEM después de la escuela en las siguientes fechas:

lunes, 5 de diciembre  
miércoles, 7 de diciembre  
lunes, 12 de diciembre  
miércoles, 14 de diciembre  
lunes, 19 de diciembre

Estudiantes se reunirán en el salón 206 de 4:00 a 5:00. Si su estudiante está interesado en quedarse después de la escuela para trabajar en su proyecto de exhibición STEM, complete este [formulario de permiso de los padres](#). Los estudiantes pueden asistir a una o varias sesiones, según sus necesidades. Comuníquese con el Sr. Angelle en [jbangelle@cps.edu](mailto:jbangelle@cps.edu) si tiene alguna pregunta.



## **New Monthly Newsletter--The STEAM Machine**

Check out Peterson's newest STEAM newsletter, The STEAM Machine, for a recap of some exciting events from November and events to look forward to in December! [\[English\]](#) [\[Español\]](#)

Do you have ideas for opportunities that can support our STEAM programming? Reach out to Mr. Meighen at [msmeighen@cps.edu](mailto:msmeighen@cps.edu).

## **Judges Needed! Peterson STEM Exhibition on Wednesday, December 21**

If you have a background in science, engineering, or any other related field, we need your help! The Peterson STEM Exhibition (formerly Science Fair) is coming up on Wednesday, December 21 and we are in need of volunteer judges to help score all of our student projects. All volunteers will need to be approved Level II volunteers or above.

If you are interested in judging for this event or need assistance with completing your volunteer clearance, please reach out to Mr. Meighen at [msmeighen@cps.edu](mailto:msmeighen@cps.edu).

## **Nuevo boletín mensual: The STEAM Machine**

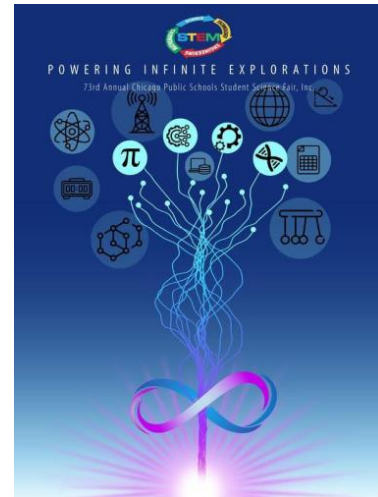
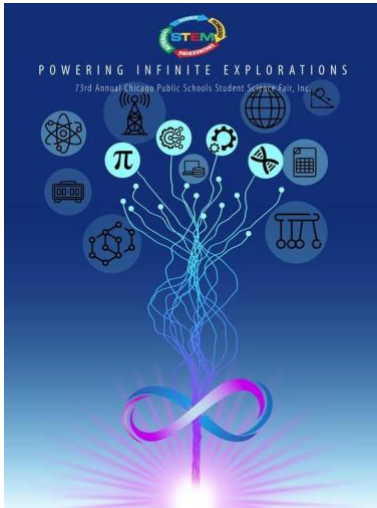
¡Consulte el boletín de STEAM más reciente de Peterson, The STEAM Machine, para obtener un resumen de algunos eventos emocionantes de noviembre y eventos para esperar en diciembre! [\[Inglés\]](#) [\[Español\]](#)

¿Tiene ideas de oportunidades que puedan apoyar nuestra programación STEAM? Comuníquese con el Sr. Meighen en [msmeighen@cps.edu](mailto:msmeighen@cps.edu).

## **¡Se necesitan jueces! Exposición de STEM de Peterson el miércoles 21 de diciembre**

Si tiene experiencia en ciencias, ingeniería o cualquier otro campo relacionado, ¡necesitamos su ayuda! La Exposición Peterson STEM (anteriormente Feria de Ciencias) se acerca el miércoles 21 de diciembre y necesitamos jueces voluntarios para ayudar a calificar todos los proyectos de nuestros estudiantes. Todos los voluntarios deberán ser voluntarios aprobados de nivel II o superior.

Si está interesado en ser juez para este evento o necesita ayuda para completar su autorización de voluntario, comuníquese con el Sr. Meighen en [msmeighen@cps.edu](mailto:msmeighen@cps.edu).



## Save the Date!

Our first Band and Choir concert since 2019 is happening in the Northside College Prep auditorium on Friday, December 16th at 6:30PM. Tickets for families of student musicians can be reserved here:

<https://forms.gle/ygXnDmhKy8sPmtNQ7>

General admission tickets will be made available after December 2nd. Be sure to mark your calendars and be on the lookout for more information in the weeks to come! Reach out to Mr. Oliveira or Mr. Juhl with questions via email or Snap Connect.

## Peterson Swag Store

Friends of Peterson is thrilled to launch an online, on-demand store to purchase Peterson gear! We currently have three designs you can choose from in a wide variety of styles, colors, and sizes. Spirit wear sales will be a fundraiser for Friends of Peterson, so you are directly supporting Peterson School while you shop!

## ¡Reserva la Noche!

Nuestro primer concierto de banda y coro desde 2019 tendrá lugar en el auditorio de Northside College Prep el viernes 16 de diciembre a las 6:30 p.m. Las entradas para las familias de los estudiantes de música se pueden reservar aquí:

<https://forms.gle/ygXnDmhKy8sPmtNQ7>

Los boletos de admisión general estarán disponibles después del 2 de diciembre. ¡Asegúrese de marcar sus calendarios y esté atento a más información en las próximas semanas! Comuníquese con el Sr. Oliveira o el Sr. Juhl si tiene preguntas por correo electrónico o Snap Connect.

## Tienda de Peterson

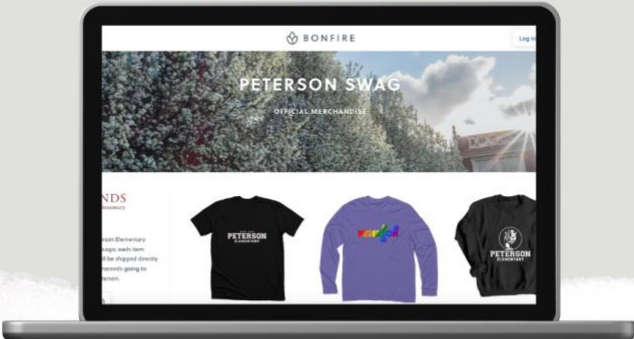
¡Friends of Peterson está encantado de lanzar una tienda en línea para que usted pueda comprar ropa con el logo de Peterson! Actualmente tenemos tres estilos de camisetas entre los que puede elegir en una amplia variedad de estilos, colores y tamaños. Las ventas de ropa de espíritu escolar serán una recaudación de fondos de Friends of Peterson, ¡así que usted está apoyando directamente a la Escuela Peterson mientras compra!

Because shirts will be printed for you in the exact style, size, and color you choose, prices will be higher than when they are purchased in bulk. Later this year, we will have limited options available to purchase in person at reduced prices. But if you would like the convenience of purchasing items from home and having them shipped directly to you, please visit <http://www.bonfire.com/store/peterson-swag> to purchase hoodies, t-shirts, and more now! Thanks for supporting Peterson School and showing your Peterson Pride!


Debido a que las camisetas se imprimirán para usted en el estilo, tamaño y color exactos que elija, los precios serán más altos que cuando se compran al por mayor. Más adelante este año, tendremos opciones limitadas disponibles para comprar en persona a precios reducidos. Pero si desea la comodidad de comprar artículos desde su casa y que se los envíen directamente, visite <http://www.bonfire.com/store/peterson-swag> para comprar sudaderas con capucha, camisetas y más. ¡Gracias por apoyar a la Escuela Peterson y mostrar su Orgullo Peterson!

Visit Our New

# ONLINE STORE



[bonfire.com/store/peterson-swag/](http://bonfire.com/store/peterson-swag/)



CUSTOMIZE STYLES, COLORS, & SIZES.

DELIVERY DIRECTLY TO YOUR HOME.

## CPS Winter Weather Policy

Now that the weather has gotten cold, please remind your child to wear warm clothes and layers including a coat, hat, gloves, and appropriate shoes for recess each day.

## Política de clima invernal de CPS

Ahora que el clima se ha vuelto frío, recuérdale a su hijo que use ropa abrigada y capas que incluyen un abrigo, gorro, guantes y zapatos apropiados para el recreo todos los días.

La Política climática de CPS se puede encontrar aquí:



The CPS Weather Policy can be found here:  
<https://intranet.cps.edu/globalassets/intranet/academics/student-health-and-wellness-oshw/healthy-cps/healthy-environments/recess-weather-guidelines.pdf>



<https://intranet.cps.edu/globalassets/intranet/academics/student-health-and-wellness-oshw/healthy-cps/healthy-environments/recess-weather-guidelines--spanish.pdf>



### **🔗 Crossing Guard Vacancy - Paid Position**

The starting pay rate for a Crossing Guard is \$15.46/hr. and the positions are currently posted on the CPS website.

Crossing Guards are eligible for CPS employee benefits including medical and dental.

### **🔗 Vacante de guardia de cruce - Posición pagada**

La tarifa de pago inicial para un Guardia de Cruce es de \$15.46/hr. y las posiciones se publican actualmente en el sitio web de CPS.

Los guardias de cruce son elegibles para los beneficios de empleados de CPS, incluidos los médicos y dentales.



# Chicago Public Schools Now Hiring Are you looking for long

## Follow these steps to submit

- Step 1:** Click on "CPS Job Board" at the bottom of the
- Step 2:** On the top of the new page, click on "Basic Search



**SOLICITA AHORA**



[cps.edu/careers](https://cps.edu/careers)

Chicago Public Schools es

## Ahora está Contratando Guardias de Cruce!

¿Estás buscando un empleo a tiempo parcial, flexible y de largo plazo con beneficios?

### Siga estos pasos para enviar su solicitud:

- Paso 1:** Haz clic en "Tablero de Trabajos de CPS" (CPS Job Board) en la parte inferior de la página.
- Paso 2:** En la parte superior de la página siguiente, haz clic en "Búsqueda Básica" (Basic Search)
- Paso 3:** Escribe "Crossing Guard" en el campo "Palabras Clave" (Keywords).
- Paso 4:** Haz clic en la publicación de trabajo de guardias de cruce para la ubicación donde deseas aplicar y sigue las instrucciones para rellenar la solicitud.

El de pago inicial es de: \$15.46/ hora

Se parte de tu comunidad escolar mientras ayudas a los estudiantes de tu vecindario a mantenerse seguros en su camino hacia y desde la escuela.

CPS está buscando guardias de cruce en los vecindarios del norte, centro/oeste, suroeste y sur.



ESCUELA DE VERANO TRABAJO DISPONIBLE

A partir de enero de 2022, todos los guardias de cruce son elegibles para seguro médico, dental, de la vista y de vida a través de las CPS.

Si tienes alguna pregunta o necesitas más información, comunícate con [crossingguard@cps.edu](mailto:crossingguard@cps.edu).

## In Case You Missed It Last Week:

### P-EBT Cards

For those who had students at Peterson last academic year, P-EBT cards were reloaded with \$391 between October 11th-21st to cover the cost of meals during the summer (55 days at \$7.10/day). Students are included in this regardless of income because they were enrolled in an eligible school.

While IDHS did issue benefits to the same account students had from last year, many students will have inactive cards due to the time lapse from the last issuance. You do not have to order a new card. IDHS will review, and if your card is not active, IDHS will send you a new card automatically.

If your child has not received School P-EBT Benefits, a new P-EBT account will be established, and a P-EBT Card will be mailed to the address provided by the school in your child's name. Cards that IDHS has determined are inactive are being automatically replaced and should be received by the end of November.

If you still have a P-EBT card, you can call 1-800-678-5465 and enter the card number to check the balance (or find out if your card is no longer working). More info about all of this is available at <https://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=137078>

### Forgotten Item Delivery

## En caso de que te lo perdiste la semana pasada:

### Tarjetas P-EBT

Para aquellos que tuvieron estudiantes en Peterson el año académico pasado, las tarjetas P-EBT se cargaron con \$391 entre el 11 y el 21 de octubre para cubrir el costo de las comidas durante el verano (55 días a \$7.10/día). Los estudiantes están incluidos en esto independientemente de sus ingresos porque estaban inscritos en una escuela elegible.

Si bien el IDHS emitió beneficios a la misma cuenta que tenían los estudiantes el año pasado, muchos estudiantes tendrán tarjetas inactivas debido al lapso de tiempo desde la última emisión. No es necesario que solicite una tarjeta nueva. IDHS revisará y, si su tarjeta no está activa, IDHS le enviará una nueva tarjeta automáticamente.

Si su hijo no ha recibido los beneficios escolares de P-EBT, se establecerá una nueva cuenta de P-EBT y se enviará por correo una tarjeta P-EBT a la dirección proporcionada por la escuela a nombre de su hijo. Las tarjetas que IDHS ha determinado que están inactivas se reemplazan automáticamente y deben recibirse a fines de noviembre.

Si todavía tiene una tarjeta P-EBT, puede llamar al 1-800-678-5465 e ingresar el número de tarjeta para verificar el saldo (o averiguar si su tarjeta ya no funciona). Más información sobre todo esto está disponible en <https://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=137078>

### Entrega de artículos olvidados

Peterson is unable to deliver forgotten items to students after the school day has begun. This is because we have limited staffing and we need all staff on board to support all students and the day to day operations of the school.

Please help your child create a routine or checklist to help them prepare for school each morning. This will help ensure that students do not forget important items at home.

### STEAMitist Career Spotlight

Starting this month, we'll be featuring a different STEAM career each month on a new display near the cafeteria outside of room 106. The display will feature posters of someone working in a specific STEAM field in 7 different languages.

One of our STEAM innovation and focus components for the year is career pathways and we plan to rotate a new STEAMitist each month. Full STEAM ahead!

Peterson no puede entregar artículos olvidados a los estudiantes después de que haya comenzado el día escolar. Esto se debe a que tenemos personal limitado y necesitamos a todo el personal a bordo para apoyar a todos los estudiantes y las operaciones diarias de la escuela.

Ayude a su hijo a crear una rutina o una lista de verificación para ayudarlo a prepararse para la escuela cada mañana. Esto ayudará a asegurar que los estudiantes se olviden de artículos importantes en casa.

### STEAMitist Career Spotlight

A partir de este mes, presentaremos una carrera STEAM diferente cada mes en una nueva exhibición cerca de la cafetería afuera del salón 106. La exhibición contará con carteles de alguien que trabaja en un campo STEAM en 7 idiomas diferentes.

Uno de nuestros componentes de innovación y enfoque STEAM para el año son las trayectorias profesionales y planeamos rotar un nuevo STEAMitist cada mes. ¡A todo vapor!





## Seeking an ESL Teacher!

Peterson Elementary School is seeking an ESL teacher to teach beginning and intermediate/advanced English classes to parents. The classes would meet twice/week at the school, with each level meeting for one hour at a time and would be held from now until May. Books and materials could be provided by the school, but the teacher would be responsible for lesson plan creation and the direction of the courses. ESL teaching experience strongly preferred with TESOL certification and Spanish or Arabic language proficiency ideal. Interested applicants should email [petersonfriends@gmail.com](mailto:petersonfriends@gmail.com) with resume and information by November 15, 2022. If you are unsure of your qualifications but interested in the position, please contact us as well.

## Lost and Found

Peterson's Lost and Found is located next to Door 9, just inside the Main Entrance. Encourage your child to check the Lost and Found Weekly. Items in the Lost and Found will be donated every two weeks.

## Health Compliance

Illinois State Law requires that all enrolled students have proof of medical compliance on file. This was due to Peterson on October 15, 2022. Physical exams are required for students entering CPS for the first time and a new physical exam is required for 6th graders with updated immunizations.

Families who are out of compliance should expect to hear from the school about next steps, including **exclusion from school**.

## Buscando un profesor de ESL!

La Escuela Primaria Peterson está buscando un maestro de ESL para enseñar clases de inglés para principiantes e intermedios/avanzados a los padres. Las clases se reunirían dos veces por semana en la escuela, cada nivel se reuniría durante una hora a la vez y se llevarían a cabo desde ahora hasta mayo. La escuela podría proporcionar libros y materiales, pero el maestro sería responsable de la creación del plan de lecciones y la dirección de los cursos. Se prefiere fuertemente la experiencia de enseñanza de ESL con la certificación TESOL y el dominio del idioma español o árabe ideal. Los solicitantes interesados deben enviar un correo electrónico a [petersonfriends@gmail.com](mailto:petersonfriends@gmail.com) con un currículum e información antes del 15 de noviembre de 2022. Si no está seguro de sus calificaciones pero está interesado en el puesto, contáctenos también.

## Objetos Perdidos y Encontrados

El lugar para objetos perdidos y encontrados de Peterson está ubicado junto a la puerta 9, justo dentro de la entrada principal. Anime a su hijo a buscar objetos perdidos y encontrados semanalmente. Los artículos de Objetos Perdidos y Encontrados se donarán cada dos semanas.

## Cumplimiento de la Salud

La ley del estado de Illinois requiere que todos los estudiantes inscritos tengan constancia de cumplimiento médico en el archivo. Esto se debió a Peterson el 15 de octubre de 2022. Se requieren exámenes físicos para los estudiantes que ingresan a CPS por primera vez y se requiere un nuevo examen físico para los estudiantes de sexto grado con vacunas actualizadas.

Las familias que no cumplen deben esperar noticias de la escuela sobre los próximos pasos, incluida la **exclusión de la escuela**.

If you have questions about health compliance, please email Peterson's nurses:

- Zaynab Gadelhak: zgadelhak@cps.edu
- Angela Nguyen: ajnguyen@cps.edu

## Increase in RSV Cases

The Chicago Department of Public Health (CDPH) has reported an increase in respiratory syncytial virus (RSV) cases among young children in Chicago. RSV is a common respiratory virus that most people recover from in one to two weeks. However, RSV can pose very serious health risks for young children, including leading to bronchiolitis and pneumonia. This spike in reported RSV cases has caused a shortage of pediatric ICU beds in Chicago, which means it is very important for families to be aware of RSV symptoms and the precautions they can take to stay safe.

Symptoms of RSV include: (Please note: These symptoms usually appear in stages and not all at once, and in very young infants with RSV, the only symptoms may be irritability, decreased activity, and breathing difficulties)

- Runny nose
- A decrease in appetite
- Coughing
- Sneezing
- Fever
- Wheezing

OSHW will communicate with the Peterson Admin if a case of RSV is reported for Peterson. If there is a case of RSV reported among our students or staff, we will send home a letter to all who are exposed.

[Click here to learn more.](#)

Si tiene preguntas sobre el cumplimiento de las normas de salud, envíe un correo electrónico a las enfermeras de Peterson:

- Zaynab Gadelhak: zgadelhak@cps.edu
- Ángela Nguyen: ajnguyen@cps.edu

## Aumento de casos de RSV

El Departamento de Salud Pública de Chicago (CDPH, por sus siglas en inglés) ha informado un aumento en los casos de virus respiratorio sincitial (RSV, por sus siglas en inglés) entre niños pequeños en Chicago. El RSV es un virus respiratorio común del que la mayoría de las personas se recupera en una o dos semanas. Sin embargo, el RSV puede presentar riesgos muy graves para la salud de los niños pequeños, lo que incluye bronquiolitis y neumonía. Este aumento en los casos notificados de RSV ha provocado una escasez de camas de UCI pediátricas en Chicago, lo que significa que es muy importante que las familias estén al tanto de los síntomas del RSV y las precauciones que pueden tomar para mantenerse a salvo.

Los síntomas del RSV incluyen: (Tenga en cuenta: estos síntomas generalmente aparecen en etapas y no todos a la vez, y en bebés muy pequeños con RSV, los únicos síntomas pueden ser irritabilidad, disminución de la actividad y dificultad para respirar)

- Nariz que moquea
- Una disminución en el apetito
- tos
- estornudos
- Fiebre
- sibilancias

OSHW se comunicará con el administrador de Peterson si se informa un caso de RSV para Peterson. Si se informa un caso de RSV entre nuestros estudiantes o personal, enviaremos a casa una carta a todos los que estén expuestos.

## **Aspen E-Absence is LIVE**

Aspen E-Absence is now available to all parents and guardians. You must be signed up for Parent Portal to use this tool.

E-Absence will allow parents and guardians to submit and track your student's absences online. That means no more making last-minute phone calls or completing paper forms.

E-Absence joins a lineup of features that are already available on the Aspen Parent Portal to manage your student's school experience. Sign in to your account at [ASPEN.CPS.EDU](https://ASPEN.CPS.EDU) for features including:

- Checking Assignments
- Viewing Grades
- Tracking Attendance
- Paying Fees

To access Parent Portal, you must:

- Be listed as a contact for your student in the Student Information System.
- Have a valid email in the student's contact records.
- Request and submit the validation code sent via email.

Don't have an account? Contact Mr. Deters to register for an account today. You can also learn more at [cps.edu/pages/parentresources.aspx](https://cps.edu/pages/parentresources.aspx).

[Clic aquí para saber más.](#)

## **Aspen E-Absence está EN VIVO**

Aspen E-Absence ahora está disponible para todos los padres y tutores. Debe estar registrado en el Portal para padres para usar esta herramienta.

E-Absence permitirá a los padres y tutores enviar y rastrear las ausencias de su estudiante en línea. Eso significa que ya no tendrá que hacer llamadas telefónicas de última hora ni completar formularios en papel.

E-Absence se une a una serie de funciones que ya están disponibles en el Portal para padres de Aspen para administrar la experiencia escolar de su estudiante. Inicie sesión en su cuenta en [ASPEN.CPS.EDU](https://ASPEN.CPS.EDU) para funciones que incluyen:

- Comprobación de asignaciones
- Ver calificaciones
- Seguimiento de asistencia
- Pago de tarifas

Para acceder al Portal de Padres, debe:

- Estar en la lista como contacto de su estudiante en el Sistema de Información Estudiantil.
- Tener un correo electrónico válido en los registros de contacto del estudiante.
- Solicite y envíe el código de validación enviado por correo electrónico.

¿No tienes una cuenta? Comuníquese con Mr. Deters de nuestra escuela para registrarse para obtener una cuenta hoy. También puede obtener más información en [cps.edu/pages/parentresources.aspx](https://cps.edu/pages/parentresources.aspx).